



Wurzelreduzierer

reduzieren:
Betriebsstörungen
Kosten
Durchlaufzeiten
Ärger



Butt end reducer

reduce:
Breakdowns
Costs
Throughput times
Annoyance



Réducteurs de pattes

Réduisent :
Incidents de fonctionnement
Coûts
Temps de passage
Désagréments





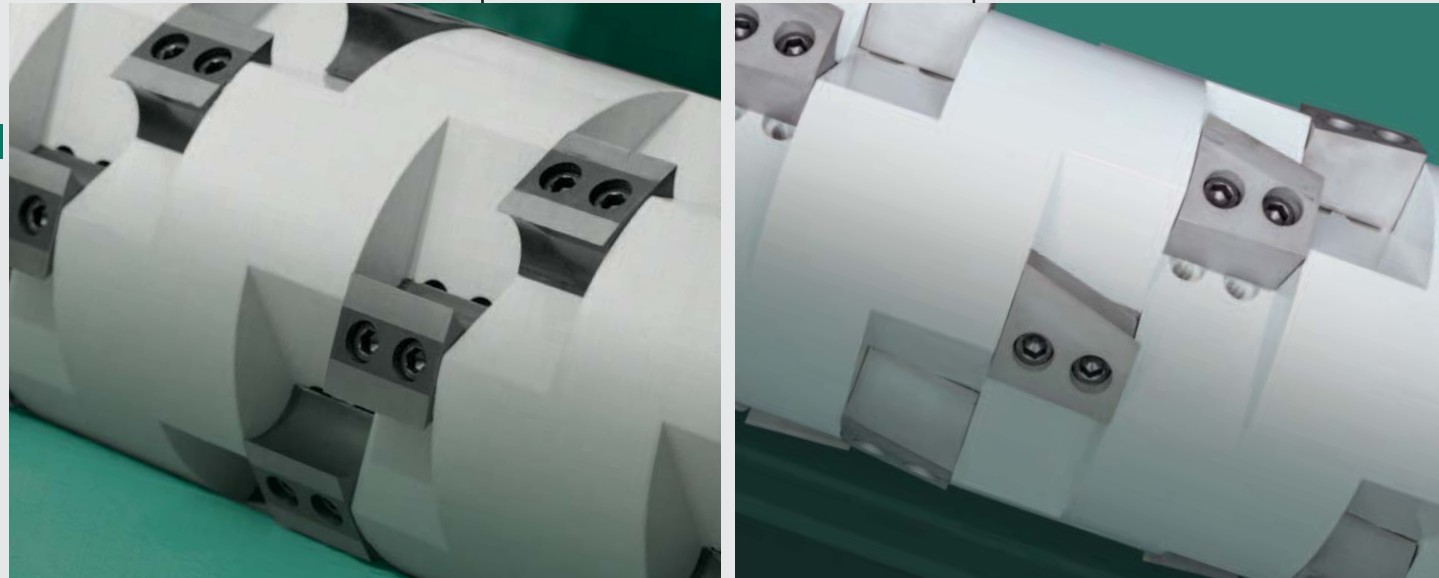
Die Fräswelle



The cutter shaft



L'arbre de fraisage



Das Herzstück der Wurzelreduzierer: die Fräswelle mit spiralförmig angeordneten und vierfach wendbaren Messern aus spezialgehärtetem Stahl.

The core element of the butt end reducer: the cutter shaft with spiral-configuration, multi-reversible blades produced from specially hardened steel.

Le cœur du réducteur de pattes : l'arbre de fraisage avec ses couteaux en acier trempé haute qualité, disposés en spirale, réversibles quatre fois.

Alternativ wird die Fräswelle mit Messern mit schrägen Schneiden ausgerüstet, um eine niedrigere Stromaufnahme zu erzielen.

Alternatively, the cutter shaft is equipped with blades with angled cutting edges, in order to achieve lower power consumption.

L'arbre de fraisage peut également être doté de couteaux à coupe oblique, pour une consommation électrique réduite.

Fräserlänge

1020 mm
1200 mm
1500 mm

Cutter length

1020 mm
1200 mm
1500 mm

Longueur de la fraise

1020 mm
1200 mm
1500 mm

Messer

34 Stück
40 Stück
75 Stück

Blades

34 units
40 units
75 units

Couteaux

34 pcs
40 pcs
75 pcs



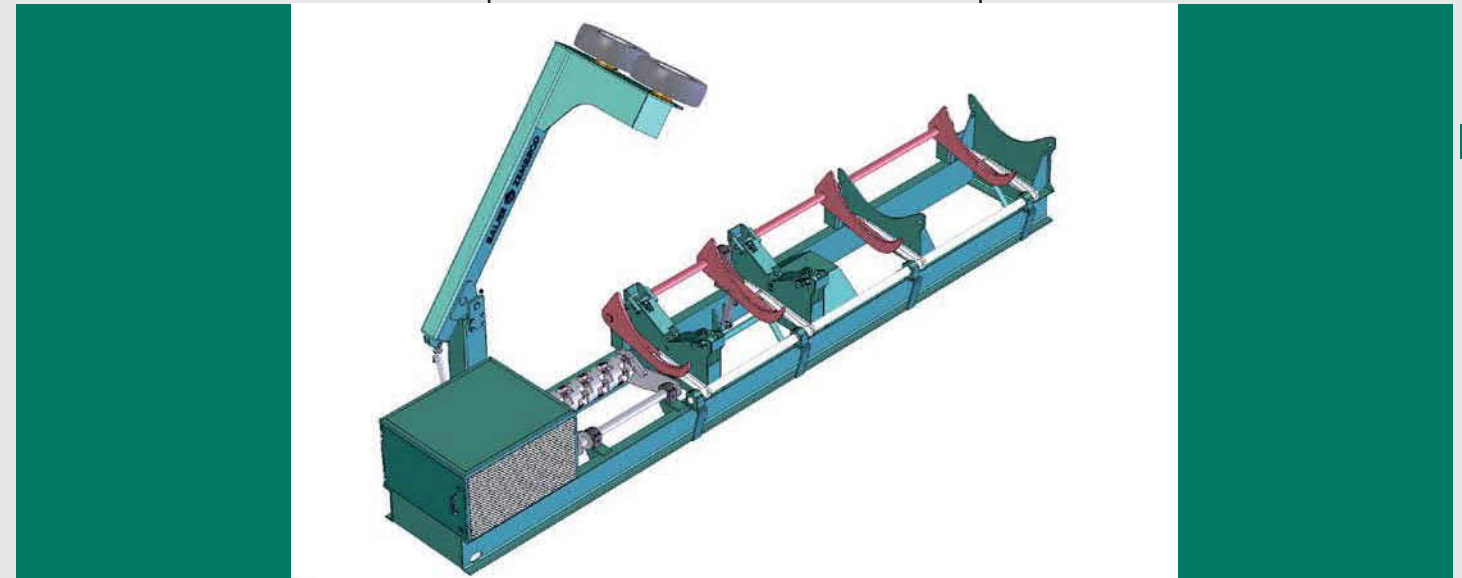
Wurzelreduzierer für Rundholzabschnitte zur Integration in eine Mechanisierung



Butt end reducer for round wood sections, for integration in a mechanisation



Réducteur de pattes pour tronçons de grumes, à intégrer dans une mécanisation



WRP-QA

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebene Gummiräder)

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 3,2 – 7,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit zwei hydraulisch angetriebenen Gummirädern
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei Kettenprismen, stufenlos einstellbar
- Zusätzliche Abstützung für Abschnitte bis 7,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QA

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven rubber wheels)

For round wood sections with a length of 3.2 – 7.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with two hydraulically driven rubber wheels
- Hydraulic turning device with two chain prisms, steplessly variable
- Additional support for sections up to 7.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

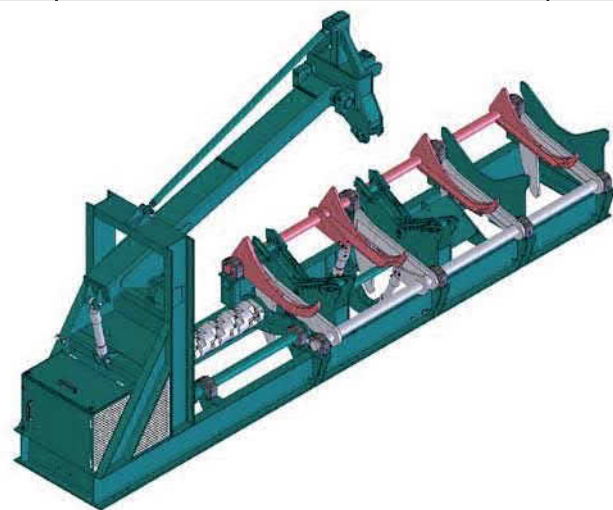
WRP-QA

Réducteur de pattes pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (roues caoutchouc motrices)

Pour tronçons de grumes de 3,2 – 7,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm, avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec deux roues caoutchouc à entraînement hydraulique.
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne réglables en continu
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 7,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation



WRP-QB

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebenem Kettenprisma)

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 3,2 – 7,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit angetriebenem Kettenprisma
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei Kettenprismen, stufenlos einstellbar
- Zusätzliche Abstützung für Abschnitte bis 7,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QB-KH

Sonderbauform des WRP-QB für kürzere Rundholzabschnitte

Für Holzstämmen mit einer Länge von 2,8 – 6,0 m und einem Durchmesser von 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm).

WRP-QB

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven chain prism)

For round wood sections with a length of 3.2 – 7.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with driven chain prism
- Hydraulic turning device with two chain prisms, steplessly variable
- Additional support for sections up to 7.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-QB-KH

Special version of the WRP-QB for shorter round wood sections

For logs with a length of 2.8 – 6.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, maximum diameter at the trunk base 100 cm)

WRP-QB

Réducteur de pattes pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (prisme de chaîne mécanisé)

Pour tronçons de grumes de 3,2 – 7,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraiseage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm , avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec prisme de chaîne mécanisé
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne réglables en continu
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 7,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation

WRP-QB-KH

Structure particulière du WRP-QB pour tronçons de grumes plus courts

Pour grumes de 2,8 – 6,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)



WRP-QS

Hochleistungs-Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebenes Kettenprisma)

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 3,2 – 7,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 75 kW
- Fräserlänge 1200 mm, mit 40 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit angetriebenem Kettenprisma
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei Kettenprismen, dabei geregelter Drehantrieb der Kettenprismen mit automatischer Drehzahlanpassung in Abhängigkeit von der Stromaufnahme des Fräsmotors
- Optimierung der Reduzierzeit in Abhängigkeit vom Stammdurchmesser, wobei die Durchmessererfassung über die Stellung des Niederhalters erfolgt
- Zusätzliche Abstützung für Abschnitte bis 7,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Aufbau des Reduzierers auf Schwingelementen
- Hydraulikaggregat 22 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QS-KH

Sonderbauform des WRP-QS für kürzere Rundholzabschnitte

Für Holzstämmen mit einer Länge von 2,8 – 6,0 m und einem Durchmesser von 25 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm).

WRP-QS

High-powered butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven chain prisms)

For round wood sections with a length of 3.2 – 7.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 75 kW
- Cutter length 1200 mm, with 40 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with driven chain prism
- Hydraulic turning device with two chain prisms, with regulated rotary drive of the chain prisms with automatic speed adjustment depending on the power consumption of the cutter motor
- Optimisation of the reducing time depending on the trunk diameter, whereby diameter acquisition takes place based on the position of the hold-down device
- Additional support for sections up to 7.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Reducer mounted on oscillating elements
- Hydraulic unit 22 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-QS-KH

Special version of the WRP-QS for shorter round wood sections

For logs with a length of 2.8 – 6.0 m and a diameter of 25 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, maximum diameter at the trunk base 100 cm)

WRP-QS

Réducteur de pattes haute puissance pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (prisme de chaîne mécanisé)

Pour tronçons de grumes de 3,2 – 7,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraiseage 75 kW
- Longueur de fraise 1200 mm , avec 40 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec prisme de chaîne mécanisé
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne, mécanisme de rotation des prismes avec ajustement automatique de la vitesse en fonction de l'ampérage absorbé par le moteur de la fraise
- Ajustement du temps de réduction en fonction du diamètre de grume, avec relevé des diamètres par la position du presseur
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 7,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Structure du réducteur montée sur éléments amortisseurs
- Groupe hydraulique de 22 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation

WRP-QS-KH

Structure particulière du WRP-QS pour tronçons de grumes plus courts

Pour grumes de 2,8 – 6,0 m de longueur et 25 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)



WRP-K

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebenem Kettenprisma)

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 2,8 – 8,0 m und einem Durchmesser 20 – 80 cm (maximaler Durchmesser am Wurzelanlauf 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit angetriebenem Kettenprisma
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei heb- und senkbaren Kettenprismen, die den Stamm aus den Kegelrollen heben und drehen
- Verfahrenrichtung (8,0 m Länge) über Kegelrollen, Rollenabstand 905 mm, Antrieb mittels Stirnradtriebemotor
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-K

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven chain prism)

For round wood sections with a length of 2.8 – 8.0 m and a diameter of 20 – 80 cm (maximum diameter at the trunk base 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with driven chain prism
- Hydraulic turning device with two lifting and lowering chain prisms, which lift and turn the trunk from the tapered rollers
- Traversing unit (8.0 m long) via tapered rollers, roller spacing 905 mm, drive with spur gear motor
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-K

Réducteur de pattes pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (prisme de chaîne mécanisé)

Pour tronçons de grumes de 2,8 – 8,0 m de longueur et 20 – 80 cm de diamètre (diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

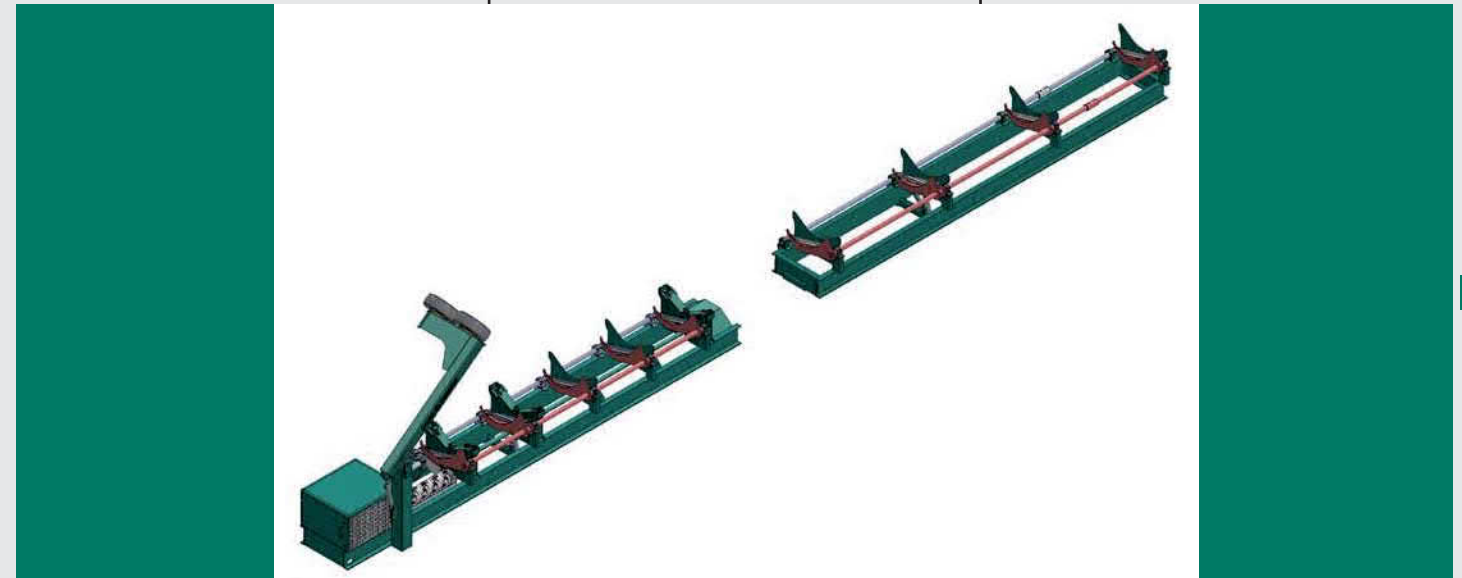
- Entraînement arbre de fraisage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm , avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec prisme de chaîne mécanisé
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne soulevés et reposés hydrauliquement pour soulever la grume des roues coniques et la retourner.
- Train de rouleaux (longueur 8,0 m), entr'axe rouleaux 905 mm, entraînement par moteur à engrenage droit
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation



Wurzelreduzierer für Langholz

Butt end reducer for long logs

Réducteur de pattes pour grumes longues



WRP-QLA

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebene Gummiräder)

Für gerade Langholzstämmen mit einer Länge von 3,5 – 21,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit zwei hydraulisch angetriebenen Gummirädern
- Hydraulische Drehvorrichtung mit drei Kettenprismen, stufenlos einstellbar
- Zusätzliche Abstützung für Langholzstämmen bis 23,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QLA

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven rubber wheels)

For straight long logs with a length of 3.5 – 21.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, maximum diameter at the trunk base 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with two hydraulically driven rubber wheels
- Hydraulic turning device with three chain prisms, steplessly variable
- Additional support for long logs up to 23.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-QLA

Réducteur de pattes pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (roues caoutchouc motrices)

Pour grumes de 3,5 – 21,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm , avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec deux roues caoutchouc à entraînement hydraulique.
- Dispositif de rotation hydraulique avec trois prismes à chaîne réglables en continu
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 23,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation



Wurzelreduzierer für Langholz



Butt end reducer for long logs



Réducteur de pattes pour grumes longues



WRP-QLB

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebenes Kettenprisma)

Für gerade Langholzstämmen mit einer Länge von 3,5 – 21,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit angetriebenem Kettenprisma
- Hydraulische Drehvorrichtung mit drei Kettenprismen, stufenlos einstellbar
- Zusätzliche Abstützung für Langholzstämmen bis 23,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QLB

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven chain prisms)

For straight long logs with a length of 3.5 – 21.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, maximum diameter at the trunk base 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with driven chain prism
- Hydraulic turning device with three chain prisms, steplessly variable
- Additional support for long logs up to 23.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-QLB

Réducteur de pattes pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (prisme de chaîne mécanisé)

Pour grumes de 3,5 – 21,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm , avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec prisme de chaîne mécanisé
- Dispositif de rotation hydraulique avec trois prismes à chaîne réglables en continu
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 23,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation



Wurzelreduzierer für Langholz



Butt end reducer for long logs



Réducteur de pattes pour grumes longues



WRP-QLS

Hochleistungs-Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf mit Niederhalter (angetriebenem Kettenprisma)

Für gerade Langholzstämmen mit einer Länge von 3,5 – 21,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 75 kW
- Fräserlänge 1200 mm, mit 40 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit angetriebenem Kettenprisma
- Hydraulische Drehvorrichtung mit drei Kettenprismen, dabei geregelter Drehantrieb der Kettenprismen mit automatischer Drehzahlanpassung in Abhängigkeit von der Stromaufnahme des Fräsmotors
- Optimierung der Reduzierzeit in Abhängigkeit vom Stammdurchmesser, wobei die Durchmessererfassung über die Stellung des Niederhalters erfolgt
- Zusätzliche Abstützung für Langholzstämmen bis 23,0 m Länge
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Aufbau des Reduzierers auf Schwingelementen
- Hydraulikaggregat 22 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-QLS

High-powered butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput with hold-down device (driven chain prism)

For straight long logs with a length of 3.5 – 21.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, maximum diameter at the trunk base 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 75 kW
- Cutter length 1200 mm, with 40 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with driven chain prism
- Hydraulic turning device with three chain prisms, with regulated rotary drive of the chain prisms with automatic speed adjustment depending on the power consumption of the cutter motor
- Optimisation of the reducing time depending on the trunk diameter, whereby diameter acquisition takes place based on the position of the hold-down device
- Additional support for long logs up to 23.0 m long
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Reducer mounted on oscillating elements
- Hydraulic unit 22 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-QLS

Réducteur de pattes haute puissance pour montage dans une mécanisation (passage transversal), avec presseur (prisme de chaîne mécanisé)

Pour grumes de 3,5 – 21,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 75 kW
- Longueur de fraise 1200 mm , avec 40 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec prisme de chaîne mécanisé
- Dispositif de rotation hydraulique avec trois prismes à chaîne, mécanisme de rotation des prismes avec ajustement automatique de la vitesse en fonction de l'ampérage absorbé par le moteur de la fraise
- Ajustement du temps de réduction en fonction du diamètre de grume, avec relevé des diamètres par la position du presseur
- Support additionnel pour grumes jusqu'à 23,0 m de longueur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Structure du réducteur montée sur éléments amortisseurs
- Groupe hydraulique de 22 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation



Wurzelreduzierer mit umlaufender Fräswelle



Butt end reducer with revolving cutter shaft



Réducteurs de pattes avec arbre de fraisage



WRP-UF

Wurzelreduzierer zum Einbau in eine Förderanlage im Querdurchlauf

Für gerade Langholzstämmen mit einer Länge von 3,5 – 21,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 85 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 120 cm).

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW, Fräser auf endlos drehbarer Grundplatte angebaut.
- Fräserlänge 1200 mm, mit 40 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Hydraulisch betätigter Niederhalterarm zur Stammzentrierung von oben.
- Hydraulische Drehvorrichtung; gesamte Fräseinheit endlos drehbar mit hydraulischer und elektrischer Drehdurchführung, dabei geregelter Drehantrieb mit automatischer Drehzahlanpassung in Abhängigkeit von der Stromaufnahme des Fräsmotors
- Optimierung der Reduzierzeit in Abhängigkeit vom Stammdurchmesser, wobei die Durchmessererfassung über die Stellung des Niederhalters erfolgt
- Hydraulisch betätigter Auswerfer zum Auswurf des reduzierten Stammes
- Hydraulikaggregat 15 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung
- ohne Förderanlage mit Zentrierprisma zur Stammzentrierung von unten

WRP-UF

Butt end reducer for integration in a conveyance system in lateral throughput

For straight long logs with a length of 3.5 – 21.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 85 cm, maximum diameter at the trunk base 120 cm).

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW, cutter mounted on infinitely rotating base plate.
- Cutter length 1200 mm, with 40 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hydraulically actuated hold-down arm for trunk centring from above.
- Hydraulic turning device; complete cutting unit infinitely rotating with hydraulic and electric rotary feedthrough, with regulated rotary drive with automatic speed adjustment depending on the power consumption of the cutter motor
- Optimisation of the reducing time depending on the trunk diameter, whereby diameter acquisition takes place based on the position of the hold-down device
- Hydraulically actuated ejector for ejecting the reduced trunk
- Hydraulic unit 15 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal
- Without conveyance system with centring prism for trunk centring from below

WRP-UF

Réducteurs de pattes pour montage dans une mécanisation en passage transversal

Pour grumes de 3,5 – 21,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 85 cm, diamètre de pattes 120 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement de l'arbre de fraisage 55 kW, fraise montée sur plaque de base à rotation sans fin.
- Longueur de fraise 1200 mm, avec 40 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur à commande hydraulique pour le centrage des grumes par le haut.
- Dispositif de rotation hydraulique; fraise à rotation sans fin avec joint tournant électro-hydraulique, mécanisme de rotation avec ajustement automatique de la vitesse en fonction de l'ampérage absorbé par le moteur de la fraise
- Ajustement du temps de réduction en fonction du diamètre de grume, avec relevé des diamètres par la position du presseur
- Éjecteur à actionnement hydraulique pour l'éjection de la grume après réduction
- Groupe hydraulique de 15 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Options : voir le tableau page 15
- Sans structure en acier, sans évacuation
- Sans mécanisation avec prisme de centrage, pour le centrage des grumes par le bas



Preiswerte Wurzelreduzierer für kleinere und mittelständische Sägewerke



Economical butt end reducer for small and medium-sized sawmills



Réducteurs de pattes peu coûteux pour scieries de petites et moyennes tailles



WRT-SSB

Kompakter Wurzelreduzierer mit geringer Anschlussleistung

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 2,8 – 8,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 15 kW
- Fräserlänge 960 mm, mit 16 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Hydraulische Drehvorrichtung mittels Tragrollenwellen, stufenlos einstellbar
- Hydraulikaggregat 7,5 kW
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Stromanschluss 23 kW über Geräteanschlußstecker
- Funkfernbedienung zur Ansteuerung der Hauptfunktionen
- Stabiles Grundgestell zum Dübeln
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15

WRT-SSB

Compact butt end reducer with low connected load

For round wood sections with a length of 2.8 – 8.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 15 kW
- Cutter length 960 mm, with 16 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hydraulic turning device with idler roller shafts, steplessly variable
- Hydraulic unit 7.5 kW
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Power connection 23 kW via device connection plug
- Radio remote control for controlling the main functions
- Stable base frame for anchoring
- Options: see table on page 15

WRT-SSB

Réducteur de pattes compact à faible puissance de raccordement

Pour tronçons de grumes de 2,8 – 8,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 15 kW
- Longueur de fraise 960 mm, avec 16 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Dispositif de rotation hydraulique avec arbres à galets porteurs, réglables en continu
- Groupe hydraulique 7,5 kW
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Puissance 23 kW, branchement par connecteur
- Commande radio à distance des fonctions principales
- Châssis de base stable pour le chevillage
- Options : voir le tableau page 15



Preiswerte Wurzel-reduzierer für kleinere und mittelständische Sägewerke



Economical butt end reducer for small and medium-sized sawmills



Réducteurs de pattes peu coûteux pour scieries de petites et moyennes tailles



WRP-SB

Freihstehender Wurzelreduzierer mit Niederhalter

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 2,8 – 8,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 45 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit zwei nicht angetriebenen Gummirädern
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei Kettenprismen, stufenlos einstellbar
- Hydraulikaggregat 7,5 kW
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Funkfernbedienung zur Ansteuerung der Hauptfunktionen
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-SB

Free-standing butt end reducer with hold-down device

For round wood sections with a length of 2.8 – 8.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 45 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with two non-driven rubber wheels
- Hydraulic turning device with two chain prisms, steplessly variable
- Hydraulic unit 7.5 kW
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Radio remote control for controlling the main functions
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-SB

Réducteur de pattes isolé avec presseur

Pour tronçons de grumes de 2,8 – 8,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 45 kW
- Longueur de fraise 1020 mm, avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec deux roues caoutchouc non motrices.
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne réglables en continu
- Groupe hydraulique 7,5 kW
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Commande radio à distance des fonctions principales
- Options : voir le tableau page 15
- sans structure en acier, sans évacuation



Preiswerte Wurzel-reduzierer für kleinere und mittelständische Sägewerke



Economical butt end reducer for small and medium-sized sawmills



Réducteurs de pattes peu coûteux pour scieries de petites et moyennes tailles



WRP-A

Freihstehender Wurzelreduzierer mit Niederhalter (angebtriebene Gummiräder)

Für Rundholzabschnitte mit einer Länge von 2,8 – 7,0 m und einem Durchmesser 20 – 70 cm (einzelne Stämme bis 80 cm, Durchmesser am Wurzelanlauf maximal 100 cm)

Ausführung:

- Antrieb Fräswelle 55 kW
- Fräserlänge 1020 mm, mit 34 Messern aus hochwertigem Werkzeugstahl, 4-fach wendbar
- Niederhalter zur Zentrierung des Stammes mit zwei hydraulisch angetriebenen Gummirädern
- Hydraulische Drehvorrichtung mit zwei Kettenprismen
- Hydraulikaggregat 7,5 kW mit allen nötigen Steuerventilen, Ölheizung mit Thermostat
- Elektroschaltschrank mit Steuerelementen zur Bedienung des Reduzierers, SPS-Steuerung Siemens S7
- Radio fernbedienung zur Ansteuerung der Hauptfunktionen
- Optionen: siehe Tabelle Seite 15
- ohne Stahlunterbau, ohne Entsorgung

WRP-A

Free-standing butt end reducer with hold-down device (driven rubber wheels)

For round wood sections with a length of 2.8 – 7.0 m and a diameter of 20 – 70 cm (individual trunks up to 80 cm, diameter at the trunk base maximum 100 cm)

Configuration:

- Cutter shaft drive 55 kW
- Cutter length 1020 mm, with 34 blades produced from high quality tool steel, 4x reversible
- Hold-down device for centring the trunk with two hydraulically driven rubber wheels
- Hydraulic turning device with two chain prisms
- Hydraulic unit 7.5 kW with all requisite control valves, oil heating with thermostat
- Electrical control cabinet with control elements for operating the reducer, PLC control Siemens S7
- Radio remote control for controlling the main functions
- Options: see table on page 15
- Excluding steel substructure, excluding disposal

WRP-A

Réducteur de pattes isolé avec presseur (roues caoutchouc motrices)

Pour tronçons de grumes de 2,8 – 7,0 m de longueur et 20 – 70 cm de diamètre (grumes séparées jusqu'à 80 cm, diamètre de pattes 100 cm maximum)

Configuration :

- Entraînement arbre de fraisage 55 kW
- Longueur de fraise 1020 mm, avec 34 couteaux en acier haute résistance, réversibles 4 fois
- Bras presseur pour le centrage de la grume avec deux roues caoutchouc à entraînement hydraulique.
- Dispositif de rotation hydraulique avec deux prismes à chaîne
- Groupe hydraulique de 7,5 kW avec toutes les vannes pilotes nécessaires, réchauffeur d'huile avec thermostat.
- Armoire électrique avec éléments de commande pour l'actionnement du réducteur, commande SPS Siemens S7
- Commande radio à distance des fonctions principales
- Options : voir le tableau page 15
- sans structure en acier, sans évacuation



Sonder-Wurzelreduzierer für den professionellen Einsatz

Special butt end reducers for professional use

Réducteurs de pattes spéciaux pour usage professionnel



Stärkenreduzierer

- Zum Reduzieren des Durchmessers von Stämmen auf deren gesamte Länge auf einen vorgegebenen Durchmesser (z.B. 60 cm)
- Fräserlänge: 1020 mm bis 1500 mm
- Stammzentrierung auf Stammitte
- Anpressvorrichtung für die Stirnseiten des Stammes mit Drehteller, Spannrahmen hydraulisch verstellbar

Thickness reducer

- For reducing the diameter of trunks along their entire length to a specified diameter (e.g. 60 cm)
- Cutter length: 1020 mm to 1500 mm
- Trunk centring to the trunk middle
- Clamping mechanism for the front faces of the trunk with rotary plate, clamping frame hydraulically adjustable

Réducteurs d'épaisseur

- Pour réduire le diamètre des troncs sur toute leur longueur à un diamètre prédéfini (par ex. 60 cm)
- Longueur de la fraise : 1020 mm à 1500 mm
- Centrage des troncs au centre du tronc
- Presseur pour grumes avec plateau tournant, cadre de serrage réglable hydrauliquement

Doppelwellenreduzierer

Wurzelreduzierer mit zwei Fräswellen und zwei Niederhaltern zum Reduzieren von Stämmen mit wechselseitigem Wurzelanlauf

Double shaft reducer

Butt end reducer with two cutter shafts and two hold-down devices for reducing trunks with two-way butt systems

Réducteur double arbre

Réducteur de pattes avec deux arbres de fraisage et deux presseurs pour la réduction des pattes des deux côtés

Für folgende Modelle erhältlich

Available for the following models

Disponible sur les modèles suivants

WRP-QB
WRP-QS
WRP-STAR

WRP-QB
WRP-QS
WRP-STAR

WRP-QB
WRP-QS
WRP-STAR



Optionen für Wurzelreduzierer

Options for butt end reducers

Options pour réducteurs de pattes

Typ	Stamm Länge	Stamm Durchmesser	Auswerfer	Sonderauswerfer (Nachseizeinrichtung)	Verstellbarer Tiefenbegrenzer	Einleger	Zusätzliche Abstützung	Niederhalterarm	Ölheizung	Geregelter Drehantrieb	Fräswelle 1200 mm	Funkfernsteuerung (8-fach)	Verlängerung pro m	Zentralschmierung
Type	Trunk Length	Trunk Diameter	Ejector	Special ejector (Repositioning device)	Adjustable depth limiter	Depositor	Additional support	Hold-down arm	Oil heating	Regulated rotary drive	Cutter shaft 1200 mm	Radio remote control (8-fold)	Extension per m	Central lubrication
Type	Tronc Longueur	Tronc Diamètre	Éjecteur	Éjecteur spécial : (dispositif de décalage)	Limiteur de profondeur réglable	Chargeur	Support additionnel	Bras presseur	Réchauffeur d'huile	Mécanisme de rotation	Arbre de fraisage 1200 mm	Commande radio à distance (8 fois)	Ajustement par m	Lubrification centralisée
WRT-SSB	2,8 – 8,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	—	—	●	●	—	—	●	—	—
WRP-SB	2,8 – 8,0 m	20 – 70 cm	●	—	●	—	—	—	●	—	—	●	—	—
WRP-A	2,8 – 7,0 m (12,0 m)	20 – 70 cm	●	●	●	—	●	—	●	●	●	●	—	●
WRP-QA	3,2 – 7,0 m (12,0 m)	20 – 70 cm	●	—	—	●	—	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QB	3,2 – 7,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	●	—	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QS	3,2 – 7,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	●	—	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QS-K	2,2 – 5,0 m	25 – 80 cm	●	—	—	●	—	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QLA	3,5 – 23,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	●	●	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QLB	3,5 – 23,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	●	●	—	●	●	●	—	—	●
WRP-QLS	3,5 – 23,0 m	20 – 70 cm	●	—	—	●	●	—	●	●	●	—	—	●
WRP-K	2,8 – 8,0 m (12,0 m)	25 – 100 cm	●	—	●	—	●	—	●	●	●	—	●	●
WRP-UF	3,5 – 24 m	20 – 85 cm	—	—	—	—	—	—	●	●	●	—	—	●

● Standard

● Standard

● Standard

● Option mit Mehrpreis

● Optional subject to surcharge

● Option avec plus-value

— Nicht lieferbar

— Not available

— Non disponible



Baljer & Zembrod als Systemlieferant

- Von unseren Spezialisten aus der Technik wird mit dem Kunden die für ihn optimale Lösung erarbeitet.
- Jeder Fall benötigt eine individuelle Lösung.

Baljer & Zembrod als Service-Profi

- Berater und Spezialist für effektives und zukunftsorientiertes Maschinenmanagement.
- Bodenständiger Service in acht Ländern.



Baljer & Zembrod the system vendor

- In coordination with the client our specialists of the engineering and technical dept. draw up optimum solutions, as each case requires its individual solution.

Baljer & Zembrod the aftersales and service pros

- Consultant and specialist for effective, pioneer mechanical engineering and system management.
- After-sales service in eight countries, rooted to the soil.



Baljer & Zembrod, fournisseur de système

- Élaboration de la solution optimale avec le client.
- Chaque cas nécessite une solution individuelle.

Baljer & Zembrod, des professionnels à votre service

- Conseil de réalisation d'installations rationnelles et tournées vers l'avenir.
- Service de proximité dans huit pays.



Baljer & Zembrod GmbH & Co. KG

Max-Planck-Straße 8
88361 Altshausen
Germany
Phone +49 (0) 7584 295-0
Fax +49 (0) 7584 295-45
mail@bz.ag
www.bz.ag



BZH SARL

Chemin de la Briquerie
F-51300 Marolles
Tél.: +33 - 326746361
Fax: +33 - 326740716
contact@bzh-sarl.com
www.bzh-sarl.com



Baljer-Zembrod spol. s.r.o.

Trneckova 1212
68301 Rousinov
Tel. 00420 5 48216456
Fax. 00420 5 48216270
mail@baljer-zembrod.cz
www.baljer-zembrod.cz



Baljer & Zembrod

Baljer & Zembrod Sp. z o.o.
ul. Cygana 4/211
45-131 Opole
Tel.: +48 692 001 417
Fax: +48 77 544 93 95
baljer@baljer.pl
www.baljer.pl

PFZ

KUBIAK - WASILEWSKI s.c.
ul. Opolska 33, 91-604 Łódź
tel./fax +48 (42) 633 99 32
info@pfz.pol.p



Baljer & Zembrod GmbH & Co. KG

Макс-Планк-Штрассе 8
88361 Альтсхаузен
Германия

Ксения Морозова
Отдел по работе с клиентами
Моб.: +49 (0)172 718-62-65
Email: morosova@baljer.ru

